

## Chambre des Représentants

SESSION 1957-1958.

### BUDGET du Ministère de la Santé Publique et de la Famille pour l'exercice 1958.

PROJET  
TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1).

### TITRE I. DÉPENSES ORDINAIRES.

#### ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1958, afférentes au Ministère de la Santé Publique et de la Famille et énumérées au titre I du tableau de la présente loi des crédits s'élevant à la somme de 2.674.429.000 francs.

#### ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2.000.000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département, à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 10.000 francs.

(1) Voir :

*Documents du Sénat :*

5-XX (1957-1958) : Budget (+ annexes + errata).  
79 et 126 (+ annexes) (1957-1958) : Rapports.

*Annales du Sénat :*

28, 29 et 30 janvier 1958.

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1957-1958.

### BEGROTING van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het dienstjaar 1958.

ONTWERP  
DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN (1).

### TITEL I. GEWONE UITGAVEN.

#### EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1958 verbonden en in titel I van de tabel van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin zijn kredieten geopend die de som van 2.674.429.000 frank belopen.

#### ART. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 October 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 2.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement, met het oog op de uitbetaling, benevens de kleine uitgaven, van de schuldvorderingen die geen 10.000 fr. overschrijden.

(1) Zie :

*Stukken van de Senaat :*

5-XX (1957-1958) : Begroting (+ bijlagen + errata).  
79 en 126 (+ bijlagen) (1957-1958) : Verslagen.

*Handelingen van de Senaat :*

28, 29 en 30 januari 1958.

## TITRE II.

## DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

## ART. 3.

Des crédits d'engagements sont ouverts pour un montant de 1.400.000.000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage dès le 1<sup>er</sup> janvier 1959, des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1958.

## ART. 4.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 1.587.500.000 frs. répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1959, des crédits de paiement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1958.

## ART. 5.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au tableau du titre II de la présente loi, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1959 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 des articles 3 et 4 ci-dessus.

## ART. 6.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, endéans les 10 jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

## TITEL II.

## BUITENGEWONE UITGAVEN.

## ART. 3.

Vastleggingskredieten zijn geopend ten bedrage van 1.400.000.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 Januari 1959 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten welke op 31 December 1958 nog niet waren aangewend.

## ART. 4.

Betalingskredieten voortspuitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen zijn geopend ten belope van 1.587.500.000 frank onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 Januari 1959 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane betalingskredieten welke op 31 December 1958 nog niet waren aangewend.

## ART. 5.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in de tabel van titel II van onderhavige wet, het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1959 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig lid 2 van de artikelen 3 en 4 hierboven.

## ART. 6.

Uiterlijk de 10<sup>e</sup> van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het dokument voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de 10 dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

## ART. 7.

Par dérogation aux dispositions de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, pourra être reporté à l'exercice 1958, le disponible que laisseront, à la clôture de l'exercice 1957, les reliquats, reportés à l'exercice 1957, des crédits prévus aux articles 502, 503 et 504 du budget extraordinaire de 1954 et aux articles 515, 516 et 517 du budget extraordinaire de 1955.

Tous ces crédits conserveront leur affectation propre.

Bruxelles, le 30 janvier 1958.

*Le Président du Sénat,*

## ART. 7.

In afwijking van artikel 30 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, kan worden overgedragen op het dienstjaar 1958, het bij het afsluiten van het dienstjaar 1957, beschikbaar gebleven bedrag op de op het dienstjaar 1957 overgedragen overschotten van de kredieten voorzien bij artikelen 502, 503 en 504 van de buitengewone begroting over 1954 en bij artikelen 515, 516 en 517 van de buitengewone begroting over 1955.

Al deze kredieten zullen hun eigen bestemming behouden.

Brussel, 30 Januari 1958.

*De Voorzitter van de Senaat,*

R. GILLON.

*Les Secrétaires, | De Secretarissen,*

C. DERBAIX.

G. CROMMEN.

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE  
POUR L'EXERCICE 1958.**

**TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES**

| Art.   | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                                                                                            | EXERCICE 1958.                                                   |                                                                                                        |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                    | DIENSTJAAR 1958.                                                 |                                                                                                        |
|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Montant des crédits<br>par littera<br>(en milliers de fr.).      | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre.<br>(en milliers de fr.).     |
|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Bedrag der kredie-<br>ten per littera<br>(in duizendtallen fr.). | Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizendtallen fr.). |
|        | <b>CHAPITRE I.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                  |                                                                                                        |
|        | <b>DEPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.</b>                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                  |                                                                                                        |
|        | § 1. — Rémunérations et indemnités.                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                  |                                                                                                        |
| 1      | Traitement et frais de représentation du Ministre . . . . .                                                                                                                                                                                                                        |                                                                  | 425                                                                                                    |
| 2      | Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre . . . . .                                                                                                                                                                                                            |                                                                  | 1.513                                                                                                  |
| 3      | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :                                                                                                                                         |                                                                  |                                                                                                        |
|        | 1. Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                               | 121.697                                                          |                                                                                                        |
|        | 2. Services extérieurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                   | 48.849                                                           |                                                                                                        |
|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                  | 170.546                                                                                                |
| 4 et 5 | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                  | —                                                                                                      |
| 6      | Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. (Y compris les dépenses d'exercices antérieurs) : |                                                                  |                                                                                                        |
|        | 1. Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                               | 1.350                                                            |                                                                                                        |
|        | 2. Services extérieurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                   | 4.041                                                            |                                                                                                        |
|        | 3. Académie Royale de Médecine de Belgique. . . . .                                                                                                                                                                                                                                | 250                                                              |                                                                                                        |
|        | 4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België » . . . . .                                                                                                                                                                                                          | 240                                                              |                                                                                                        |
|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                  | 5.881                                                                                                  |
| 7      | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :                                                                                                                                                                                                        |                                                                  |                                                                                                        |
|        | 1. Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                               | 3.913                                                            |                                                                                                        |
|        | 2. Services extérieurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                   | 1.236                                                            |                                                                                                        |
|        | 3. Académie Royale de Médecine de Belgique. . . . .                                                                                                                                                                                                                                | —                                                                |                                                                                                        |
|        | 4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België » . . . . .                                                                                                                                                                                                          | 10                                                               |                                                                                                        |
|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                  | 5.159                                                                                                  |
| 8      | Allocations et dépenses de service social . . . . .                                                                                                                                                                                                                                |                                                                  | 1.250                                                                                                  |
|        | (Le crédit du présent article pourra être utilisé sous forme de subvention à l'A.S.B.L. « Service Social du Ministère de la Santé Publique et de la Famille ».)                                                                                                                    |                                                                  |                                                                                                        |
|        | <b>TOTAL POUR LE § 1 . . . .</b>                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                  | <b>184.774</b>                                                                                         |

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN  
VOOR HET DIENSTJAAR 1958.**

**TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.**

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1957<br>(en milliers de fr.).            | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).            | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                                                                                                                            | Art.      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| —                                                                                             | —                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1957 aan-<br>gevraagde kredieten<br>(in duizendtallen fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1956<br>(in duizendtallen fr.). |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
| HOOFDSTUK I.                                                                                  |                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
| UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.                                                                |                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
| § 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.                                                         |                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
| 425                                                                                           | 425                                                                             | Jaarwedde en representatiekosten van de Minister . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                 | 1         |
| 1.513                                                                                         | 1.360                                                                           | Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister . . .                                                                                                                                                                                                                         | 2         |
|                                                                                               |                                                                                 | Bezoldigingen van het actief en het ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van<br>de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werk-<br>geval getroffen) :                                                                                                             | 3         |
| 118.444                                                                                       | 115.587                                                                         | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
| 45.841                                                                                        | 44.217                                                                          | 2. Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |
| —                                                                                             | —                                                                               | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 4 en<br>5 |
|                                                                                               |                                                                                 | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van<br>de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Admi-<br>nistratie behorende deskundigen en prestaties van derden. (Met inbegrip van de uit-<br>gaven voor vroegere dienstjaren) : | 6         |
| 1.626                                                                                         | 1.291                                                                           | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
| 4.819                                                                                         | 4.075                                                                           | 2. Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |
| 250                                                                                           | 221                                                                             | 3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| 215                                                                                           | 191                                                                             | 4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.                                                                                                                                                                                                                                               |           |
|                                                                                               |                                                                                 | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :                                                                                                                                                                                                                                               | 7         |
| 4.548                                                                                         | 4.472                                                                           | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
| 596                                                                                           | 1.135                                                                           | 2. Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |
| —                                                                                             | —                                                                               | 3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| —                                                                                             | —                                                                               | 4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.                                                                                                                                                                                                                                               |           |
| 1.250                                                                                         | 1.150                                                                           | Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon . . . . .                                                                                                                                                                                                                                           | 8         |
|                                                                                               |                                                                                 | (Het krediet van dit artikel zal mogen aangewend worden onder vorm van toelage<br>aan de V.Z.W. « Sociale Dienst van het Ministerie van Volksgezondheid en van het<br>Gezin »).                                                                                                                            |           |
| 179.527                                                                                       | 174.124                                                                         | TOTAAL VOOR § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE  
POUR L'EXERCICE 1958.**

**TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.**

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                                                                                           | EXERCICE 1958.<br>DIENSTJAAR 1958.                               |                                                                                                        |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Montant des crédits<br>par littéra<br>(en milliers de fr.).      | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre<br>(en milliers de fr.).      |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Bedrag der kredie-<br>ten per littera<br>(in duizendtallen fr.). | Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizendtallen fr.). |
|      | <b>§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</b>                                                                                                                                                                                                          |                                                                  |                                                                                                        |
| 9    | <b>Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances :</b>                                                             |                                                                  |                                                                                                        |
|      | 1. Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                              | 4.307                                                            |                                                                                                        |
|      | 2. Services extérieurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                  | 1.345                                                            |                                                                                                        |
|      | 3. Académie Royale de Médecine de Belgique. . . . .                                                                                                                                                                                                                               | 16                                                               |                                                                                                        |
|      | 4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België » . . . . .                                                                                                                                                                                                         | 83                                                               |                                                                                                        |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                  | 5.751                                                                                                  |
| 10   | <b>Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien :</b> |                                                                  |                                                                                                        |
|      | 1. Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                              | 9.364                                                            |                                                                                                        |
|      | 2. Services extérieurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                  | 5.317                                                            |                                                                                                        |
|      | 3. Académie Royale de Médecine de Belgique. . . . .                                                                                                                                                                                                                               | 467                                                              |                                                                                                        |
|      | 4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België » . . . . .                                                                                                                                                                                                         | 57                                                               |                                                                                                        |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                  | 15.205                                                                                                 |
| 11   | <b>Publications effectuées par le Département :</b>                                                                                                                                                                                                                               |                                                                  |                                                                                                        |
|      | 1. Services généraux du Département . . . . .                                                                                                                                                                                                                                     | 400                                                              |                                                                                                        |
|      | 2. Académie Royale de Médecine de Belgique. . . . .                                                                                                                                                                                                                               | 265                                                              |                                                                                                        |
|      | 3. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België » . . . . .                                                                                                                                                                                                         | 223                                                              |                                                                                                        |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                  | 888                                                                                                    |
| 12   | <b>Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :</b>                                                                                                                                                                                                                      |                                                                  |                                                                                                        |
|      | <b>1. Combustibles, solide et liquide :</b>                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                  |                                                                                                        |
|      | a) Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                              | 2.450                                                            |                                                                                                        |
|      | b) Services extérieurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                  | 870                                                              |                                                                                                        |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                  | 3.320                                                                                                  |
|      | <b>2. Fournitures de bureau, papiers, impressions, reliures :</b>                                                                                                                                                                                                                 |                                                                  |                                                                                                        |
|      | a) Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                              | 3.848                                                            |                                                                                                        |
|      | b) Services extérieurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                  | 629                                                              |                                                                                                        |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                  | 4.477                                                                                                  |
|      | <b>3. Machines de bureau : acquisitions, locations :</b>                                                                                                                                                                                                                          |                                                                  |                                                                                                        |
|      | a) Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                              | 1.147                                                            |                                                                                                        |
|      | b) Services extérieurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                  | 5                                                                |                                                                                                        |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                  | 1.152                                                                                                  |
|      | <b>4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations :</b>                                                                                                                                                                                                                      |                                                                  |                                                                                                        |
|      | a) Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                              | 400                                                              |                                                                                                        |
|      | b) Services extérieurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                  | 192                                                              |                                                                                                        |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                  | 592                                                                                                    |
|      | <b>5. Habillement :</b>                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                  |                                                                                                        |
|      | a) Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                              | 140                                                              |                                                                                                        |
|      | b) Services extérieurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                  | 135                                                              |                                                                                                        |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                  | 275                                                                                                    |

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN  
VOOR HET DIENSTJAAR 1958.**

**TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.**

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1957<br>(en milliers de fr.).            | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).            | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                                                                                      | Art. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| —                                                                                             | —                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1957 aan-<br>gevraagde kredieten<br>(in duizendtallen fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1956<br>(in duizendtallen fr.). |                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |
|                                                                                               |                                                                                 | § 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.                                                                                                                                                                                                 |      |
|                                                                                               |                                                                                 | <b>Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :</b>                                                               | 9    |
| 3.840                                                                                         | 3.251                                                                           | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                     |      |
| 1.313                                                                                         | 2.014                                                                           | 2. Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                   |      |
| 16                                                                                            | 14                                                                              | 3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.                                                                                                                                                                                                                  |      |
| 8                                                                                             | 13                                                                              | 4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.                                                                                                                                                                                                         |      |
|                                                                                               |                                                                                 | <b>Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten :</b> | 10   |
| 8.939                                                                                         | 6.092                                                                           | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                     |      |
| 5.473                                                                                         | 7.811                                                                           | 2. Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                   |      |
| 135                                                                                           | 133                                                                             | 3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.                                                                                                                                                                                                                  |      |
| 57                                                                                            | 57                                                                              | 4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.                                                                                                                                                                                                         |      |
|                                                                                               |                                                                                 | <b>Door het Departement uitgevoerde publicaties :</b>                                                                                                                                                                                                                | 11   |
| 400                                                                                           | 366                                                                             | 1. Algemene diensten van het Departement.                                                                                                                                                                                                                            |      |
| 265                                                                                           | 258                                                                             | 2. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.                                                                                                                                                                                                                  |      |
| 203                                                                                           | 223                                                                             | 3. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.                                                                                                                                                                                                         |      |
|                                                                                               |                                                                                 | <b>Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :</b>                                                                                                                                                                                                       | 12   |
|                                                                                               |                                                                                 | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen :                                                                                                                                                                                                                                 |      |
| 2.000                                                                                         | 1.274                                                                           | a) Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                     |      |
| 764                                                                                           | 1.200                                                                           | b) Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                   |      |
|                                                                                               |                                                                                 | 2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen :                                                                                                                                                                                                             |      |
| 3.848                                                                                         | 3.270                                                                           | a) Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                     |      |
| 629                                                                                           | 538                                                                             | b) Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                   |      |
|                                                                                               |                                                                                 | 3. Bureau machines : aanschaffen, huren :                                                                                                                                                                                                                            |      |
| 1.082                                                                                         | 1.074                                                                           | a) Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                     |      |
| 40                                                                                            | 48                                                                              | b) Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                   |      |
|                                                                                               |                                                                                 | 4. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren :                                                                                                                                                                                                                   |      |
| 400                                                                                           | 385                                                                             | a) Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                     |      |
| 200                                                                                           | 241                                                                             | b) Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                   |      |
|                                                                                               |                                                                                 | 5. Kleding :                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| 115                                                                                           | 125                                                                             | a) Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                     |      |
| 135                                                                                           | 138                                                                             | b) Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                   |      |

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE  
POUR L'EXERCICE 1958.**

**TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.**

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                                                                                                                                                              | EXERCICE 1958.                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                  |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | DIENSTJAAR 1958.                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                  |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Montant des crédits<br>par lettre<br>(en milliers de fr.).<br><br>Bedrag der kredie-<br>ten per littera<br>(in duizendtallen fr.). | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre.<br>(en milliers de fr.).<br><br>Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizendtallen fr.). |
| 12   | 6. Produits d'entretien :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                  |
|      | a) Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 116                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                  |
|      | b) Services extérieurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 80                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                  |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 196                                                                                                                                | 10.012                                                                                                                                                                                                           |
| 13   | Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                  |
|      | 1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 405                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                  |
|      | 2. Mis à la disposition de l'Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1.000                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                  |
|      | 3. Mis à la disposition des Services extérieurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 500                                                                                                                                | 1.905                                                                                                                                                                                                            |
| 14   | Dépenses afférentes aux déplacements :                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                  |
|      | 1. Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2.772                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                  |
|      | 2. Services extérieurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 6.162                                                                                                                              | 8.934                                                                                                                                                                                                            |
| 15   | Dépenses de formation professionnelle . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                    | 20                                                                                                                                                                                                               |
| 16   | 1. Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses des exercices antérieurs) . . . . .                                                                                                                                                                                                                     | 375                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                  |
|      | 2. Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux agents définitifs, stagiaires ou temporaires des administrations de l'Etat, victimes de maladies professionnelles, d'accidents du travail ou blessés en service : frais médicaux et pharmaceutiques, frais d'hospitalisation, etc. (y compris les dépenses des exercices antérieurs). | 3.700                                                                                                                              | 4.075                                                                                                                                                                                                            |
| 17   | Dépenses diverses d'administration . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                    | 388                                                                                                                                                                                                              |
| 18   | Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                  |
|      | 1. Services permanents :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                  |
|      | a) Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 3.315                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                  |
|      | b) Services extérieurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1.815                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                  |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 5.130                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                  |
|      | 2. Services temporaires :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                  |
|      | a) Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | —                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                  |
|      | b) Services extérieurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | —                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                  |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | —                                                                                                                                  | 5.130                                                                                                                                                                                                            |
| 19   | Autres dépenses exceptionnelles . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                  |
|      | TOTAL POUR LE § 2 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                    | 52.308                                                                                                                                                                                                           |
|      | TOTAL POUR LE CHAPITRE I . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                    | 237.082                                                                                                                                                                                                          |

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN  
VOOR HET DIENSTJAAR 1958.**

**TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.**

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1957<br>(en milliers de fr.).            | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).            | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Art.      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| —                                                                                             | —                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1957 aan-<br>gevraagde kredieten<br>(in duizendtallen fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1956<br>(in duizendtallen fr.). |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
|                                                                                               |                                                                                 | <b>6. Onderhoudsprodukten :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>12</b> |
| 75                                                                                            | 72                                                                              | a) Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| 75                                                                                            | 70                                                                              | b) Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |
|                                                                                               |                                                                                 | <b>Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>13</b> |
| 360                                                                                           | 373                                                                             | 1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
| 1.200                                                                                         | 863                                                                             | 2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| 380                                                                                           | 362                                                                             | 3. Ter beschikking gesteld van de Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
|                                                                                               |                                                                                 | <b>Uitgaven in verband met de verplaatsingen :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>14</b> |
| 2.762                                                                                         | 2.556                                                                           | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| 6.150                                                                                         | 5.718                                                                           | 2. Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |
| 20                                                                                            | 8                                                                               | <b>Uitgaven voor beroepsscholing</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>15</b> |
| 375                                                                                           | 488                                                                             | 1. Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement<br>(met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).                                                                                                                                                                                                | <b>16</b> |
| 3.700                                                                                         | 3.348                                                                           | 2. Uitgaven van alle aard tot verzorging van het vast, stagedoend of tijdelijk personeel<br>der Rijksbesturen, slachtoffers van beroepsziekten, van arbeidsongevallen of in<br>dienst gewond : geneeskundige en artseneijkundige kosten, kosten wegens opneming<br>in gestichten, enz. (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren). |           |
| 390                                                                                           | 373                                                                             | <b>Diverse bestuursuitgaven</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>17</b> |
|                                                                                               |                                                                                 | <b>Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemid-<br/>deling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting :</b>                                                                                                                                                                   | <b>18</b> |
| 2.915                                                                                         | 963                                                                             | 1. Vaste diensten :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
| 900                                                                                           | 3.139                                                                           | a) Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
|                                                                                               |                                                                                 | b) Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |
|                                                                                               |                                                                                 | 2. Tijdelijke diensten :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |
| —                                                                                             | —                                                                               | a) Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| —                                                                                             | —                                                                               | b) Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |
| —                                                                                             | —                                                                               | <b>Andere uitzonderingsuitgaven</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>19</b> |
| 49.164                                                                                        | 46.858                                                                          | <b>TOTAAL VOOR § 2.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |
| 228.691                                                                                       | 220.982                                                                         | <b>TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 1.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE  
POUR L'EXERCICE 1958.**

**TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.**

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | EXERCICE 1958.                                               |                                                                                                         |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | DIENSTJAAR 1958.                                             | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre.<br>(en milliers de fr.).      |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Montant des crédits<br>par littéra,<br>(en milliers de fr.). | Bedrag der kredie-<br>ten per littera<br>(in duizendtallen fr.).                                        |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                              | Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk.<br>(in duizendtallen fr.). |
|      | <b>CHAPITRE II.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                              |                                                                                                         |
|      | <b>SUBVENTIONS.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                              |                                                                                                         |
|      | Subventions à caractère économique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                              |                                                                                                         |
| 20   | Subventions de prévoyance sociale :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                              |                                                                                                         |
| 21   | 1. Subsidés à l'Œuvre Nationale de l'Enfance :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                              |                                                                                                         |
|      | a) Dépenses de fonctionnement . . . . . 41.725                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                              |                                                                                                         |
|      | b) Dépenses d'interventions en faveur des ressortissants de l'Œuvre . . . . . 305.775                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                              |                                                                                                         |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 347.500                                                      |                                                                                                         |
|      | 2. Allocations postnatales distribuées par l'intermédiaire de l'Œuvre Nationale de l'Enfance . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 100                                                          |                                                                                                         |
|      | 3. Subsidés aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 96.247                                                       |                                                                                                         |
|      | 4. Subsidés aux institutions de coordination en matière d'assistance et de service social :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                              |                                                                                                         |
|      | a) Office d'Identification de l'Agglomération bruxelloise . . . . . 1.376                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                              |                                                                                                         |
|      | b) Centre d'Etudes et de Documentation sociales de la Province de Liège . . . . . 400                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                              |                                                                                                         |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1.776                                                        |                                                                                                         |
|      | 5. Subsidés à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales, ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 35.050                                                       |                                                                                                         |
|      | 6. Subsidés de perfectionnement médical et d'encouragement à la recherche scientifique médicale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 46.680                                                       |                                                                                                         |
|      | 7. Subsidés au titre de l'éducation physique et des sports . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 22.150                                                       |                                                                                                         |
|      | 8. Subsidés aux Œuvres Nationales des Victimes de la Guerre :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                              |                                                                                                         |
|      | A. Dépenses de fonctionnement du Conseil supérieur, du Bureau permanent et du Secrétariat permanent des Œuvres Nationales des Victimes de la Guerre . . . . . 2.000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                              |                                                                                                         |
|      | B. Subsidés à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre . . . . . 96.000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                              |                                                                                                         |
|      | C. Subsidés à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre (y compris, en ce qui concerne les soins médicaux et pharmaceutiques et les soins de prothèse, les dépenses des exercices antérieurs) . . . . . 237.164                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                              |                                                                                                         |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 335.164                                                      |                                                                                                         |
|      | Partie des crédits repris sous les littéras B et C pourra, en cas de nécessité, être transférée au littéra A, par arrêté ministériel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                              |                                                                                                         |
|      | 9. Subsidés aux œuvres, organismes et groupements s'occupant des victimes de la guerre et notamment ceux hébergeant les prisonniers politiques et les déportés ainsi que les enfants de prisonniers politiques ou de résistants. Organisation de cérémonies patriotiques par les associations de victimes de la guerre et intervention dans les frais de participation. Organisation de centres d'hébergement pour prisonniers politiques. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs) . . . . . | 2.575                                                        |                                                                                                         |
|      | (Les subsides alloués aux homes pour enfants débiles de prisonniers politiques ou de résistants belges pourront être octroyés par arrêté ministériel suivant les règles tracées par l'arrêté-loi du 8 juillet 1946.)                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                              | 887.242                                                                                                 |

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN  
VOOR HET DIENSTJAAR 1958.**

**TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.**

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1957<br>(en milliers de fr.).           | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).            | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Art.      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1957 aan-<br>gevraagd kredieten<br>(in duizendtallen fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1956<br>(in duizendtallen fr.). |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
| <b>HOOFDSTUK II.</b>                                                                         |                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
| <b>TOELAGEN.</b>                                                                             |                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
| —                                                                                            | —                                                                               | <b>Toelagen van economische aard . . . . .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>20</b> |
|                                                                                              |                                                                                 | <b>Toelagen voor sociale voorzorg :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>21</b> |
|                                                                                              |                                                                                 | 1. Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |
| 36.725                                                                                       | 33.179                                                                          | a) Uitgaven met betrekking tot de werking.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
| 305.775                                                                                      | 286.821                                                                         | b) Uitgaven ten voordele van de begunstigden van het Werk.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
| 100                                                                                          | 100                                                                             | 2. Postnatale toelagen uitgedeeld door de tussenkomst van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |
| 96.749                                                                                       | 113.478                                                                         | 3. Toelagen aan sanitair opvoedende of voorbehoedende organismen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
|                                                                                              |                                                                                 | 4. Toelagen aan de ordeningsinstellingen inzake onderstand en maatschappelijk dienstbetoon :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |
| 1.376                                                                                        | 1.233                                                                           | a) Identificatiedienst van de Brusselse agglomeratie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| 400                                                                                          | 400                                                                             | b) Maatschappelijk Studie- en Documentatiecentrum van de Provincie Luik.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
| 35.500                                                                                       | 33.248                                                                          | 5. Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor familiale helpsters.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| 43.175                                                                                       | 20.000                                                                          | 6. Toelagen bestemd voor medische vervolmaking en voor aanmoediging van het medisch wetenschappelijk onderzoek.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
| 12.500                                                                                       | 19.952                                                                          | 7. Toelagen voor lichamelijke opvoeding en sport.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
|                                                                                              |                                                                                 | 8. Toelagen aan de Nationale Werken voor Oorlogsgetroffenen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |
|                                                                                              |                                                                                 | A. Uitgaven met betrekking tot de werking van de Hoge Raad, van het Vast Bureau en van het Vast Secretariaat van de Nationale Werken voor Oorlogsgetroffenen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |
| 97.000                                                                                       | 104.110                                                                         | B. Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oud-Strijders en Oorlogsslachtoffers.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |
| 248.164                                                                                      | 250.440                                                                         | C. Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden (met inbegrip, wat de geneeskundige, de farmaceutische en de prothesiszorgen betreft, van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
|                                                                                              |                                                                                 | Een gedeelte van de onder littera's B en C opgenomen kredieten zal zo nodig bij ministerieel besluit op littera A overgeschreven kunnen worden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
| 3.475                                                                                        | 3.262                                                                           | 9. Toelagen aan werken, organismen en groeperingen, die zich met de oorlogsslachtoffers bezighouden en in 't bijzonder die welke de politieke gevangenen en de weggevoerden, alsook de kinderen van politieke gevangenen en weerstanders onderbrengen. Inrichten van patriottische plechtigheden door de verenigingen van oorlogsslachtoffers en tussenkomst in de deelnemingskosten. Inrichting van centra voor het onderbrengen van politieke gevangenen. (Met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren). |           |
|                                                                                              |                                                                                 | (De subsidiën toegekend aan de tehuizen voor zwakke kinderen van politieke gevangenen of Belgische weerstanders mogen toegekend worden bij ministerieel besluit volgens de regels van de besluitwet dd. 8 Juli 1946).                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE  
POUR L'EXERCICE 1958.**

**TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.**

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                     | EXERCICE 1958.<br>DIENSTJAAR 1958.                               |                                                                                                        |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                             | Montant des crédits<br>par littéra<br>(en milliers de fr.).      | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre.<br>(en milliers de fr.).     |
|      |                                                                                                                                                             | Bedrag der kredie-<br>ten per littera<br>(in duizendtallen fr.). | Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizendtallen fr.). |
| 22   | <b>Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :</b>                                                                                     |                                                                  |                                                                                                        |
|      | 1. Cours de perfectionnement pour infirmières, accoucheuses et autres auxiliaires médicaux . . . . .                                                        |                                                                  | 40                                                                                                     |
| 23   | <b>Subventions pour travaux . . . . .</b>                                                                                                                   |                                                                  | —                                                                                                      |
| 24   | <b>Subventions diverses :</b>                                                                                                                               |                                                                  |                                                                                                        |
|      | 1. Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé . . . . .                                                                                               | 8.550                                                            |                                                                                                        |
|      | 2. Cotisation à l'Union Internationale des Organismes familiaux . . . . .                                                                                   | 25                                                               |                                                                                                        |
|      | 3. Bourses. Prix. Prêts . . . . .                                                                                                                           | 52                                                               |                                                                                                        |
|      |                                                                                                                                                             |                                                                  | 8.627                                                                                                  |
| 25   | <b>Subventions exceptionnelles :</b>                                                                                                                        |                                                                  |                                                                                                        |
|      | 1. Subsidés pour l'organisation de congrès dans le cadre de l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958. . . . .                           | 3.500                                                            |                                                                                                        |
|      |                                                                                                                                                             |                                                                  | 3.500                                                                                                  |
|      | <b>TOTAL POUR LE CHAPITRE II . . .</b>                                                                                                                      |                                                                  | 899.409                                                                                                |
|      | <b>CHAPITRE III.</b>                                                                                                                                        |                                                                  |                                                                                                        |
|      | <b>TRAVAUX.</b>                                                                                                                                             |                                                                  |                                                                                                        |
| 26   | <b>Travaux courants :</b>                                                                                                                                   |                                                                  |                                                                                                        |
|      | 1. Travaux d'entretien des auberges de jeunesse construites par le Département et appartenant à l'Etat . . . . .                                            | 54                                                               |                                                                                                        |
|      |                                                                                                                                                             |                                                                  | 54                                                                                                     |
| 27   | <b>Travaux exceptionnels :</b>                                                                                                                              |                                                                  |                                                                                                        |
|      | 1. Remise en état d'immeubles qui ont servi à abriter des services du Département ou indemnité en tenant lieu                                               |                                                                  |                                                                                                        |
|      | a) Administration centrale . . . . .                                                                                                                        | 330                                                              |                                                                                                        |
|      | b) Services extérieurs . . . . .                                                                                                                            | 25                                                               |                                                                                                        |
|      |                                                                                                                                                             |                                                                  | 355                                                                                                    |
|      | <b>TOTAL POUR LE CHAPITRE III . . .</b>                                                                                                                     |                                                                  | 409                                                                                                    |
|      | <b>CHAPITRE IV.</b>                                                                                                                                         |                                                                  |                                                                                                        |
|      | <b>AUTRES DEPENSES.</b>                                                                                                                                     |                                                                  |                                                                                                        |
| 28   | <b>Dépenses courantes :</b>                                                                                                                                 |                                                                  |                                                                                                        |
|      | 1. Propagande. Etudes et enquêtes. Frais de réceptions, de cérémonies. Dépenses de toute nature. Y compris les dépenses des exercices antérieurs) . . . . . | 225                                                              |                                                                                                        |
|      | 2. Prophylaxie générale : dépenses diverses (y compris les dépenses des exercices antérieurs) . . . . .                                                     | 16.770                                                           |                                                                                                        |

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN  
VOOR HET DIENSTJAAR 1958.**

**TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.**

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1957<br>(en milliers de fr.).            | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).            | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                       | Art. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| —                                                                                             | —                                                                               |                                                                                                                                                                       |      |
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1957 aan-<br>gevraagde kredieten<br>(in duizendtallen fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1956<br>(in duizendtallen fr.). |                                                                                                                                                                       |      |
| 65                                                                                            | —                                                                               | <b>Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :</b>                                                                                               | 22   |
| —                                                                                             | —                                                                               | 1. Vervolmakingscursussen voor ziekenverpleegsters, vroedvrouwen en andere geneeskundige helpers.                                                                     |      |
| —                                                                                             | —                                                                               | <b>Toelagen voor werken . . . . .</b>                                                                                                                                 | 23   |
| 8.122                                                                                         | 6.761                                                                           | <b>Diverse toelagen :</b>                                                                                                                                             | 24   |
| 20                                                                                            | 20                                                                              | 1. Bijdrage aan de Wereldorganisatie voor de Gezondheid.                                                                                                              |      |
| 42                                                                                            | 30                                                                              | 2. Bijdrage aan de Internationale Vereniging voor Familiale organismen.                                                                                               |      |
| —                                                                                             | —                                                                               | 3. Beurzen. Prijzen. Leningen.                                                                                                                                        |      |
| —                                                                                             | —                                                                               | <b>Uitzonderingstoelagen :</b>                                                                                                                                        | 25   |
| —                                                                                             | —                                                                               | 1. Toelagen voor het inrichten van congressen in het kader van de Algemene Wereldtentoonstelling te Brussel in 1958 . . . . .                                         |      |
| 889.188                                                                                       | 873.034                                                                         | <b>TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.</b>                                                                                                                                      |      |
|                                                                                               |                                                                                 | <b>HOOFDSTUK III.</b>                                                                                                                                                 |      |
|                                                                                               |                                                                                 | <b>WERKEN.</b>                                                                                                                                                        |      |
|                                                                                               |                                                                                 | <b>Lopende werken :</b>                                                                                                                                               | 26   |
| 54                                                                                            | 60                                                                              | 1. Werken tot onderhoud van de door het Departement gebouwde jeugdherbergen van de Staat.                                                                             |      |
|                                                                                               |                                                                                 | <b>Uitzonderingswerken :</b>                                                                                                                                          | 27   |
|                                                                                               |                                                                                 | 1. Terug in goede staat brengen van gebouwen waar diensten van het Departement in ondergebracht werden of vergoeding geldend als dusdanig :                           |      |
| 110                                                                                           | 28                                                                              | a) Hoofdbestuur.                                                                                                                                                      |      |
| 25                                                                                            | 48                                                                              | b) Buitendiensten.                                                                                                                                                    |      |
| 189                                                                                           | 136                                                                             | <b>TOTAAL VOOR HOOFDSTUK III.</b>                                                                                                                                     |      |
|                                                                                               |                                                                                 | <b>HOOFDSTUK IV.</b>                                                                                                                                                  |      |
|                                                                                               |                                                                                 | <b>ANDERE UITGAVEN.</b>                                                                                                                                               |      |
|                                                                                               |                                                                                 | <b>Lopende uitgaven :</b>                                                                                                                                             | 28   |
| 350                                                                                           | 35                                                                              | 1. Propaganda. Studies en onderzoekingen. Kosten bij recepties, bij ceremoniën. Uitgaven van allerlei aard. (Met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren). |      |
| 1.620                                                                                         | 1.302                                                                           | 2. Algemene profylaxe : diverse uitgaven (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).                                                                    |      |

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE  
POUR L'EXERCICE 1958.**

**TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | EXERCICE 1958.                                                                                                                                                      |                                                                                                        |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | DIENSTJAAR 1958.                                                                                                                                                    |                                                                                                        |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Montant des crédits<br>par littera<br>(en milliers de fr.).                                                                                                         | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre<br>(en milliers de fr.).      |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Bedrag der kredie-<br>ten per littera<br>(in duizendtallen fr.).                                                                                                    | Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizendtallen fr.). |
| 28   | <p>3. Epuration d'eaux d'égouts et d'eaux usées industrielles. Dépenses généralement quelconques relatives à la construction et l'exploitation de stations d'essai, aux opérations de jaugeage et d'analyse, à des interventions en faveur d'organismes de recherches et de commissions d'études, y compris les frais de fonctionnement de celles-ci . . . . .</p> <p>4. Provision à constituer à la Légation de Belgique en Suisse, en vue du paiement des honoraires dus aux médecins appelés à examiner, conformément aux dispositions de l'article 3 de l'arrêté royal du 18 août 1939, les agents nécessaires qui séjournent dans des sanatoria ou des hôpitaux suisses. . . . .</p> <p>5. Frais d'hospitalisation dans un établissement antituberculeux de malades sans soutien et frais de traitement et de réadaptation de personnes atteintes de maladie bleue, de poliomyélite ou de paralysie cérébrale (y compris les dépenses des exercices antérieurs) . . . . .</p> <p>6. Expertise médicale et mise en observation des militaires, ex-militaires et victimes civiles de la guerre 1940-1945 en instance de pension d'invalidité (y compris les dépenses des exercices antérieurs) . . . . .</p> <p>7. Frais d'entretien d'indigents sans domicile de secours, à la charge de l'Etat en vertu de l'article 2 de la loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique. Frais de transport. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs).. . . .</p> <p>8. Allocation à un fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, enfants anormaux, aveugles, sourds-muets, estropiés, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel et d'indemnités d'enquête.. . . .</p> <p>9. Allocation au « Fonds National du Logement » créé par la loi du 15 avril 1949 en vue du financement des charges suivantes :</p> <p>1° Subside à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne pour leur permettre de couvrir :</p> <p>a) les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs, jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge . . . . .</p> <p>b) les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs . . . . .</p> <p>2° Subsidés prévus à l'article 12 de la loi du 7 décembre 1953 réorganisant la lutte contre les taudis, notamment pour la démolition et le déménagement . . . . .</p> <p>3° Autres interventions . . . . .</p> <p>10. Allocation à un fonds spécial créé en vue du paiement des charges afférentes aux secours de toute nature alloués aux réfugiés et personnes déplacées sous mandat de l'Organisation Internationale des Réfugiés . . . . .</p> <p>11. Soins aux victimes civiles de la guerre 1940-1945. Expertise médicale. Soins médicaux et pharmaceutiques aux victimes ex-militaires et assimilés de la guerre 1940-1945, aux prisonniers politiques, aux otages civils et aux victimes civiles de la guerre, bénéficiaires des lois sur les pensions de réparation. Frais généralement quelconques (transport, hébergement) occasionnés par ces soins et hospitalisations (y compris ceux relatifs aux cures à l'étranger). Frais de rapatriement des corps. Subvention éventuelle à l'O.N.I.G. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs)</p> | <p>1.000</p> <p>14</p> <p>11.000</p> <p>9.000</p> <p>4.000</p> <p>725.000</p> <p>500.000</p> <p>60.000</p> <p>130.000</p> <p>690.000</p> <p>10.000</p> <p>1.800</p> |                                                                                                        |

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN  
VOOR HET DIENSTJAAR 1958.**

**TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.**

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1957<br>(en milliers de fr.).           | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).            | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br><br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Art. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1957 aan-<br>gevraagd kredieten<br>(in duizendtallen fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1956<br>(in duizendtallen fr.). |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |
| —                                                                                            | —                                                                               | 3. Zuivering van rioolwater en van industrieel afvalwater. Over het algemeen om het even welke uitgaven betreffende het bouwen en het exploiteren van proefstations, de verrichtingen omtrent peiling en ontleding, de tussenkomsten ten gunste van opzoekingsorganismen en studiecommissies, met inbegrip van de werkingskosten van laatstgenoemde.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 28   |
| 14                                                                                           | 6                                                                               | 4. Op de Belgische Legatie in Zwitserland aan te leggen provisie met het oog op de uitbetaling der honoraria verschuldigd aan de geneesheren die overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van het koninklijk besluit van 18 Augustus 1939 belast zijn met het onderzoek der behoeftige bedienden die in Zwitserse sanatoria en ziekenhuizen verblijven.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |
| 10.000                                                                                       | 9.963                                                                           | 5. Kosten voor het opnemen van zieken zonder steun in een inrichting voor teringlijders alsmede verplegings- en heraanpassingskosten van personen getroffen door blauwe ziekte, door poliomyelitis of door hersenverlamming (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| 11.000                                                                                       | 7.460                                                                           | 6. Geneeskundige expertise en inobservatiestelling van militairen, ex-militairen en burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945, postulantinvaliden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |
| 4.000                                                                                        | 13.000                                                                          | 7. Onderhoudskosten van behoeftigen zonder domicilie van onderstand, krachtens artikel 2 van de wet van 27 november 1891 op de openbare onderstand ten laste van de Staat. Kosten van vervoer. (Met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
| 715.000                                                                                      | 755.000                                                                         | 8. Toelage aan een bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, abnormale kinderen, blinden, doofstommen, gebrekkigen, tering- en kankerlijders) van de onderzoeks- en beheerkosten, alsmede van de onkosten voor vervoer en materiële behoeften.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |
| 407.275                                                                                      | 359.600                                                                         | 9. Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » opgericht ter voldoening aan de wet van 15 April 1949, met het oog op de financiering van de volgende lasten :<br>1° Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom om ze in de mogelijkheid te stellen van te dekken :<br>a) de interesten, die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaal bedrag van deze interesten en het jaarlijks interestaandeel dat te hunnen laste is gelegd.<br>b) de terugbetalingspremiën die ze aan hun leners hebben toegestaan.                                      |      |
| 111.100                                                                                      | 105.509                                                                         | 2° Subsidien voorzien bij artikel 12 van de wet van 7 December 1953, houdende een nieuwe regeling inzake krotopruijing, namelijk voor de sloping en de verhuizing.<br>3° Andere tussenkomsten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |
| 10.000                                                                                       | 3.500                                                                           | 10. Toelage aan een bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de lasten betreffende steun van alle aard, toegekend aan de vluchtelingen en verplaatste personen onder mandaat van de Internationale Organisatie voor de Vluchtelingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| 1.800                                                                                        | 1.691                                                                           | 11. Geneeskundige verzorging van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945. Geneeskundige expertise. Geneeskundige en farmaceutische zorgen aan de ex-militairen en daarmede gelijkgestelde slachtoffers van de oorlog 1940-1945, aan de politieke gevangenen, aan burgerlijke gijzelaars en aan burgerlijke slachtoffers, gerechtigden der wetten op de vergoedingspensioenen. Allerhande kosten (vervoer, huisvesting) veroorzaakt door deze zorgen en opname in gestichten (met inbegrip van die van hoogtekuren in het buitenland). Repatriëringskosten der lijken. Eventuele toelage aan het N.W.O.I. (Met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren). |      |

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE  
POUR L'EXERCICE 1958.**

**TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | EXERCICE 1958.                                                   |                                                                                                        |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | DIENSTJAAR 1958.                                                 |                                                                                                        |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Montant des crédits<br>par littéra<br>(en milliers de fr.).      | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre.<br>(en milliers de fr.).     |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Bedrag der kredie-<br>ten per littera<br>(in duizendtallen fr.). | Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizendtallen fr.). |
| 28   | 12. Réadaptation médicale et professionnelle des enfants mutilés par suite d'un fait de guerre (y compris les dépenses des exercices antérieurs). (Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit. Les sommes nécessaires à la réadaptation médicale et professionnelle des enfants mutilés pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet, par provision et éventuellement par voie de subvention, accordée par arrêté ministériel) . . . . .                                                                                                                                                  | 750                                                              |                                                                                                        |
|      | 13. Allocation exceptionnelle et indemnité pour charge de famille prévues à l'article 8 du Statut des prisonniers politiques, ainsi qu'aux bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques (y compris les dépenses des exercices antérieurs). (Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit; elles sont justifiées sur production de la décision des commissions d'agrément) . . . . .                                                                                                                                                                                                                     | 9.000                                                            |                                                                                                        |
|      | 14. Prise en charge par l'Etat :<br>a) des bourses d'études et des frais d'instruction visés par l'article 15 du Statut des prisonniers politiques et de leurs ayants droit et par l'article 24 du Statut des prisonniers de guerre;<br>b) des frais d'instruction et des allocations d'études visés par les articles 11, 12 et 13 de la loi du 28 juin 1956;<br>c) des frais d'instruction des orphelins visés par l'article 14 de la loi du 28 juin 1956 précitée . . . . .<br>(Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit. Les créances arriérées peuvent être imputées sur ce crédit).                            | 21.000                                                           |                                                                                                        |
|      | 15. Annuité à payer à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite du chef de la prise en charge par cette institution de l'allocation complémentaire prévue à l'article 11 du Statut des prisonniers politiques (y compris les bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques) (art. 1) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 25.000                                                           |                                                                                                        |
|      | 16. Indemnisation des dommages matériels subis par les réfractaires, les résistants civils et les résistants par la presse clandestine. Liquidation des réquisitions, enlèvements et emprunts effectués par les mouvements de résistance civile et de résistance par la presse clandestine . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 450                                                              |                                                                                                        |
|      | 17. Intervention de l'Etat dans les frais de réadaptation professionnelle des bénéficiaires du Statut des prisonniers politiques (y compris les bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques), résistants civils, réfractaires, déportés au travail obligatoire (y compris les dépenses des exercices antérieurs). (Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit. Les sommes nécessaires à l'apprentissage professionnel pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet, par provisions et éventuellement par voie de subventions accordées par arrêté ministériel) . . . . . | 1.000                                                            |                                                                                                        |
|      | 18. Liquidation des frais, y compris les droits d'enregistrement, relatifs aux demandes d'option ou de naturalisation introduites par les étrangers et apatrides auxquels la qualité de prisonnier politique aura été reconnue (art. 2 du Statut des étrangers prisonniers politiques) (y compris les dépenses des exercices antérieurs) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 50                                                               |                                                                                                        |
|      | 19. Remboursement des frais de voyage, de séjour et de tous frais généralement quelconques aux témoins, aux prisonniers politiques, résistants, réfractaires, déportés et à leurs ayants droit, aux victimes civiles de la guerre et à leurs ayants droit, convoqués par les commissaires de l'Etat ou en audience. Paiement de l'indemnité compensatoire pour perte de salaire . . . . .                                                                                                                                                                                                                                               | 170                                                              |                                                                                                        |

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN  
VOOR HET DIENSTJAAR 1958.**

**TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.**

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1957<br>(en milliers de fr.).            | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).            | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Art. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| —                                                                                             | —                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1957 aan-<br>gevraagde kredieten<br>(in duizendtallen fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1956<br>(in duizendtallen fr.). |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |
| 750                                                                                           | 850                                                                             | 12. Medische en professionele wederaanpassing der kinderen door een oorlogsfeit verminkt (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren). (Deze uitgaven mogen op kredietopening geschieden. De sommen nodig voor de medische en professionele wederaanpassing van verminkte kinderen zullen ter beschikking van de daartoe aangeduide instellingen mogen gesteld worden, door middel van provisie en eventueel bij wijze van bij ministerieel besluit verleende toelage.)                                                                                                                                                                  | 28   |
| 16.850                                                                                        | 19.452                                                                          | 13. Uitzonderingstoelage en vergoeding voor familielast voorzien in artikel 8 van het Statuut van de politieke gevangenen, alsmede voor de gerechtigden op het Statuut van de vreemde politieke gevangenen (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren). (Deze uitgaven mogen op kredietopening geschieden; ze worden verantwoord door het voorleggen van de beslissing der aanvaardingscommissies).                                                                                                                                                                                                                                     |      |
| 21.700                                                                                        | 15.923                                                                          | 14. Tenlasteneming door de Staat van :<br><br>a) de studiebeurzen en onderwijskosten bedoeld bij artikel 15 van het Statuut der politieke gevangenen en hun rechthebbenden en bij artikel 24 van het Statuut der krijgsgevangenen;<br><br>b) de onderwijskosten en studietoelagen bedoeld bij artikelen 11, 12 en 13 van de wet van 28 Juni 1956;<br><br>c) de onderwijskosten der wezen bedoeld bij artikel 14 van de wet van 28 Juni 1956 voornoemd.<br><br>(Deze uitgaven mogen op kredietopening geschieden. De achterstallige uitgaven mogen op dit krediet worden aangerekend).                                                                |      |
| 25.000                                                                                        | 25.000                                                                          | 15. Annuïteit te betalen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas uit hoofde van de tenlasteneming door deze instelling van de aanvullingstoelage voorzien bij artikel 11 van het Statuut van de politieke gevangenen (inbegrepen de gerechtigden op het Statuut der vreemde politieke gevangenen) (art. 1).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |
| 900                                                                                           | 892                                                                             | 16. Schadeloosstelling voor stoffelijke schade geleden door de werkweigeraars, de burgerlijke weerstanders en de weerstanders door de sluikpers. Vereffening van opeisingen, ontvreemdingen en leningen gedaan door de bewegingen van burgerlijke weerstand en van weerstand door de sluikpers.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |
| 2.500                                                                                         | 2.012                                                                           | 17. Staatstussenkomst in de kosten voor beroepswederaanpassing van de gerechtigden op het Statuut van de politieke gevangenen (met inbegrip van de gerechtigden op het Statuut van de vreemde politieke gevangenen), burgerlijke weerstanders, werkweigeraars en weggevoerden voor de verplichte arbeidsdienst (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren). (Deze uitgaven mogen op kredietopening geschieden. De tot beroepsscholing nodige sommen zullen ter beschikking van de hiervoor aangeduide organismen mogen gesteld worden door middel van provisie en eventueel bij wijze van bij ministerieel besluit verleende toelagen.) |      |
| 100                                                                                           | 38                                                                              | 18. Vereffening van de kosten, met inbegrip van de registratierechten, betreffende de vragen voor optie of naturalisatie ingediend door de buitenlanders en vaderlandlozen aan wie de hoedanigheid van politieke gevangene werd toegekend (art. 2 van het Statuut der vreemde politieke gevangenen) (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |
| 417                                                                                           | 126                                                                             | 19. Terugbetaling der reis- en verblijfkosten en allerhande onkosten aan getuigen, politieke gevangenen, weerstanders, werkweigeraars, gedeporteerden en hun rechthebbenden, burgerlijke oorlogsslachtoffers en hun rechthebbenden, door de Staatscommissarissen of ter zitting gédagvaard. Betaling van de compensatievergoeding voor verlies van loon.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE  
POUR L'EXERCICE 1958.**

**TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.**

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>ET DES SERVICES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | EXERCICE 1958.<br>DIENSTJAAR 1958.                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                  |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Montant des crédits<br>par littéra<br>(en milliers de fr.).<br><br>Bedrag der kredie-<br>ten per littera<br>(in duizendtallen fr.). | Montant des crédits<br>par article,<br>par paragraphe<br>et par chapitre.<br>(en milliers de fr.).<br><br>Bedrag der kredie-<br>ten per artikel,<br>per paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(in duizendtallen fr.). |
| 28   | 20. Soins médicaux, pharmaceutiques et de prothèse aux ressortissants des pays signataires du Pacte de Bruxelles, résidant en Belgique, invalides des deux guerres. Les sommes nécessaires à cette fin pourront être mises à la disposition de l'organisme désigné à cet effet par le Ministre de la Santé Publique et de la Famille par provision et éventuellement par voie de subvention accordée par arrêté ministériel . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 200                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                  |
|      | — Frais d'entretien des enfants de parents internés ou détenus pour incivisme (y compris les dépenses des exercices antérieurs) (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | —                                                                                                                                   | 1.526.429                                                                                                                                                                                                        |
| 29   | <b>Dépenses exceptionnelles :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                  |
|      | 1. Achat de produits pharmaceutiques dont la distribution est réglementée . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 100                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                  |
|      | 2. Dépenses d'ordre sanitaire dans le cadre de la Protection Civile à effectuer soit directement par le Département, soit par l'intermédiaire de la Croix-Rouge (transfusion sanguine, médicaments, brancards, organisation en temps de paix des services de renseignements des blessés, de renseignements sur les personnes, secours aux prisonniers de guerre, etc.) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 3.000                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                  |
|      | 3. Dépenses résultant de la participation du Ministère de la Santé Publique et de la Famille à l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958. (Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif, constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de fournir chaque année la justification des dépenses faites au moyen des fonds mis à leur disposition. Le disponible éventuel du crédit à la clôture de l'exercice 1958 pourra être reporté à l'exercice 1959 et affecté au paiement de dépenses de même nature quel que soit l'exercice auquel elles se rapportent). . . . . | 8.000                                                                                                                               | 11.100                                                                                                                                                                                                           |
|      | TOTAL POUR LE CHAPITRE IV . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                     | 1.537.529                                                                                                                                                                                                        |
|      | <b>TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE . . . . .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                     | <b>2.674.429</b><br>=====                                                                                                                                                                                        |

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN  
VOOR HET DIENSTJAAR 1958.**

**TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.**

| Montant des crédits<br>sollicités<br>pour l'exercice 1957<br>(en milliers de fr.).           | Dépenses probables<br>de<br>l'exercice 1956<br>(en milliers de fr.).            | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN<br>EN VAN DE DIENSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Art. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| —                                                                                            | —                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |
| Bedrag der voor het<br>dienstjaar 1957 aan-<br>gevraagd kredieten<br>(in duizendtallen fr.). | Vermoedelijke<br>uitgaven van het<br>dienstjaar 1956<br>(in duizendtallen fr.). |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |
| 100                                                                                          | —                                                                               | 20. Medische, farmaceutische en prothesiszorgen aan de onderhorigen der onderte-<br>kenende landen van het Pact van Brussel, invaliden van de twee oorlogen, in<br>België verblijvend. De sommen hiertoe vereist zullen ter beschikking van het te<br>dien einde door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin aangeduid<br>organisme mogen gesteld worden door middel van voorschot of eventueel bij<br>wijze van bij ministerieel besluit verleende toelage.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 28   |
| 25                                                                                           | 18                                                                              | — Onderhoudskosten van kinderen, wier ouders wegens burgerontrouw geïnterneerd<br>of gevangengezet zijn (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren)<br>(pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |
| 10                                                                                           | —                                                                               | <b>Uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 29   |
| 6.978                                                                                        | 3.276                                                                           | 1. Aankoop van farmaceutische producten waarvan de uitreiking gereglementeerd is.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |
|                                                                                              |                                                                                 | 2. Uitgaven van sanitaire aard in het kader van de Burgerlijke Bescherming uit te<br>voeren hetzij rechtstreeks door het Departement, hetzij door tussenkomst van het<br>Rode Kruis (bloedoverlapping, geneesmiddelen, brancards, organisatie in vredes-<br>tijd van de diensten voor inlichtingen over de gekwetsten, voor inlichtingen over<br>de personen, hulp aan krijgsgevangenen, enz.).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |
| 10.000                                                                                       | 2.000                                                                           | 3. Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Ministerie van Volksgezond-<br>heid en van het Gezin aan de Algemene Wereldtentoonstelling te Brussel 1958.<br>(Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkomst van de te dien<br>einde opgerichte Verenigingen zonder winstbejag. Opervolgende provisies mogen<br>hun toegestaan worden, die in mindering komen van de uitgaven voortspruitend<br>uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks<br>de uitgaven moeten verantwoorden die zij door middel van de te hunner beschikking<br>gestelde fondsen gedaan hebben. Het eventueel kredietoverschot bij het afsluiten van<br>het dienstjaar 1958 kan overgedragen worden op het dienstjaar 1959 en aangewend<br>tot het betalen van soortgelijke uitgaven, op welk dienstjaar zij ook mogen betrek-<br>king hebben.) |      |
| 1.357.489                                                                                    | 1.326.653                                                                       | <b>TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
| 2.475.557                                                                                    | 2.420.805                                                                       | <b>TOTAAL VOOR TITEL I. — GEWONE UITGAVEN VAN HET MINISTERIE VAN<br/>VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |
| =====                                                                                        | =====                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILIE  
POUR L'EXERCICE 1958.**

**TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.**

(En milliers de francs).

| Art.                 | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET<br><br>DES DÉPENSES                                                                                                                                                               | Evaluation des dépenses<br>suivant programme<br><br><i>Raming der uitgaven<br/>volgens het programma</i> |                                | CRÉDITS D'ENGAGEMENT<br><br><i>VASTLEGGINGSKREDIETEN</i>                                                                         |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                     |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                      |                                                                                                                                                                                                                                 | Primitif<br><br><i>Oorspronkelijk</i>                                                                    | Ajusté<br><br><i>Aangepast</i> | Obligations<br>contractées<br>en 1956 et<br>antérieurement<br><br><i>Verplichtingen<br/>aangegaan<br/>in 1956<br/>en vroeger</i> | Allocations<br>totales<br>d'engagement<br>prévues pour<br>1957<br><br><i>Totale<br/>vastleggings-<br/>kredieten voor-<br/>zien voor het<br/>dienstjaar 1957</i> | Obligations<br>nouvelles<br>autorisées<br>par la<br>présente loi<br><br><i>Nieuwe<br/>verplichtingen<br/>toegestaan<br/>door de<br/>huidige wet</i> |
|                      |                                                                                                                                                                                                                                 | 3                                                                                                        | 4                              | 5                                                                                                                                | 6                                                                                                                                                               | 7                                                                                                                                                   |
|                      | <b>CHAPITRE II.</b>                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                          |                                |                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                     |
|                      | <b>CREDITS RELATIFS AUX AVANCES.</b>                                                                                                                                                                                            |                                                                                                          |                                |                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                     |
| 58.411               | Allocation au « Fonds National du Logement »<br>créé par la loi du 15 avril 1949, en vue de per-<br>mettre à la Société Nationale du Logement et à<br>la Société Nationale de la Petite Propriété Ter-<br>rienne :              |                                                                                                          |                                |                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                     |
|                      | 1° de rembourser leurs emprunts à terme fixe<br>arrivés à échéance . . . . .                                                                                                                                                    | —                                                                                                        | —                              | —                                                                                                                                | —                                                                                                                                                               | —                                                                                                                                                   |
|                      | 2° de couvrir la différence entre les amortissements<br>dus par elles à leurs prêteurs sur leurs emprunts<br>remboursables par annuités et la quote-part<br>d'amortissements qu'elles ont à supporter elles-<br>mêmes . . . . . | —                                                                                                        | —                              | —                                                                                                                                | —                                                                                                                                                               | —                                                                                                                                                   |
| 57.409<br><i>ter</i> | Avance récupérable à l'œuvre Nationale Belge de<br>Défense contre la Tuberculose pour lui per-<br>mettre de commencer l'exploitation du sanato-<br>rium « Groenendijk » à Oostduinkerke (pour<br>mémoire) . . . . .             | —                                                                                                        | —                              | —                                                                                                                                | —                                                                                                                                                               | —                                                                                                                                                   |
|                      | Total pour le chapitre II. . . . .                                                                                                                                                                                              |                                                                                                          |                                |                                                                                                                                  | —                                                                                                                                                               | —                                                                                                                                                   |
|                      | <b>CHAPITRE IV.</b>                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                          |                                |                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                     |
|                      | <b>CREDITS</b>                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                          |                                |                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                     |
|                      | <b>RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.</b>                                                                                                                                                                                            |                                                                                                          |                                |                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                     |
|                      | <b>A. — Immobilisations nouvelles.</b>                                                                                                                                                                                          |                                                                                                          |                                |                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                     |
|                      | § 1. — <i>Crédits générateurs<br/>de biens patrimoniaux de l'Etat.</i>                                                                                                                                                          |                                                                                                          |                                |                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                     |
| 58.441               | Construction par l'Etat du réseau des conduites<br>d'adduction de l'eau du barrage de Nisramont<br>vers les réseaux communaux de la région Aisne<br>et Ourthe . . . . .                                                         | 100.000                                                                                                  | —                              | —                                                                                                                                | 25.000                                                                                                                                                          | 25.000                                                                                                                                              |
| 58.441<br><i>bis</i> | Reprise par l'Etat du barrage - réservoir sur le Ry<br>de Rôme, à Couvin . . . . .                                                                                                                                              | 4.000                                                                                                    | —                              | —                                                                                                                                | —                                                                                                                                                               | 4.000                                                                                                                                               |
| 58.442               | Subsides aux centres anticancéreux universitaires<br>pour l'acquisition de matériel destiné au traite-<br>ment des affections cancéreuses et à la recherche<br>dans ce domaine . . . . .                                        | —                                                                                                        | —                              | —                                                                                                                                | 5.000                                                                                                                                                           | 2.000                                                                                                                                               |
| 58.443               | Aménagement de la plage intérieure d'Hofstade<br>(travaux, équipement, fournitures diverses,<br>salaires, etc.) . . . . .                                                                                                       | —                                                                                                        | —                              | —                                                                                                                                | 1.500                                                                                                                                                           | 1.000                                                                                                                                               |
|                      | Totaux pour le § 1 de la Section A du chapitre IV                                                                                                                                                                               |                                                                                                          |                                |                                                                                                                                  | 31.500                                                                                                                                                          | 32.000                                                                                                                                              |

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN  
VOOR HET DIENSTJAAR 1958.**

**TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.**

(In duizendtallen frank).

|  |                                                                       | CRÉDITS DE PAIEMENT                                                                                                      |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                  |  |               |
|--|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------|
|  |                                                                       | BETALINGSKREDIETEN                                                                                                       |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                  |  |               |
|  | Plafond<br>nouveau<br>autorisé<br>—<br>Nieuw<br>toegestaan<br>plafond | Dépenses<br>ordonnées<br>en 1956 et<br>antérieurement<br>—<br>In 1956<br>en vroeger<br>geordonnan-<br>ceerde<br>uitgaven | Allocations<br>totales de<br>paiement<br>prévues pour<br>l'exercice 1957<br>—<br>Totale<br>betalings-<br>kredieten voor-<br>zien voor het<br>dienstjaar 1957 | Paiements<br>nouveaux<br>autorisés<br>par la<br>présente loi<br>—<br>Nieuwe<br>betalingen<br>toegestaan<br>door de<br>huidige wet | Plafond<br>nouveau<br>autorisé<br>—<br>Nieuw<br>toegestaan<br>plafond | AANWIJZING                                                                                                                                                                                                                                       |  | Art.          |
|  | 8                                                                     | 9                                                                                                                        | 10                                                                                                                                                           | 11                                                                                                                                | 12                                                                    | VAN DE DIENSTEN EN VAN HET<br><br>VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                          |  | 14            |
|  |                                                                       |                                                                                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       | 13                                                                                                                                                                                                                                               |  |               |
|  |                                                                       |                                                                                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       | HOOFDSTUK II.                                                                                                                                                                                                                                    |  |               |
|  |                                                                       |                                                                                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       | KREDIETEN BETREFFENDE<br>DE VOORSCHOTTEN.                                                                                                                                                                                                        |  |               |
|  |                                                                       |                                                                                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       | Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » opgericht bij de wet van 15 April 1949, ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom in de mogelijkheid te stellen : |  | 58.411        |
|  |                                                                       |                                                                                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       | 1° hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben, terug te betalen ;                                                                                                                                                            |  |               |
|  |                                                                       |                                                                                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       | 2° het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan hun leners, op hun bij annuïteiten terugbetaalbare leningen, verschuldigd zijn en het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen hebben.                                                 |  |               |
|  |                                                                       |                                                                                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       | Terugvorderbaar voorschot aan het Belgische Nationaal Werk tot Bestrijding der Tuberculose om het in de mogelijkheid te stellen de exploitatie van het sanatorium « Groenendijk » te Oostduinkerke te beginnen (pro memorie).                    |  | 57.409<br>ter |
|  |                                                                       |                                                                                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       | Totaal voor hoofdstuk II.                                                                                                                                                                                                                        |  |               |
|  |                                                                       |                                                                                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       | HOOFDSTUK IV.                                                                                                                                                                                                                                    |  |               |
|  |                                                                       |                                                                                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       | KREDIETEN BETREFFENDE<br>DE BELEGGINGEN.                                                                                                                                                                                                         |  |               |
|  |                                                                       |                                                                                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       | A. — Nieuwe beleggingen.                                                                                                                                                                                                                         |  |               |
|  |                                                                       |                                                                                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       | § 1. — Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.                                                                                                                                                                |  |               |
|  |                                                                       |                                                                                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       | Aanleggen door de Staat van het net der toevoeringen van het water van de afdamming van Nisramont naar de gemeentelijke netten van de streek « Aisne en Ourthe ».                                                                                |  | 58.441        |
|  | 50.000                                                                | —                                                                                                                        | 5.000                                                                                                                                                        | 20.000                                                                                                                            | 25.000                                                                | Ovename door de Staat van de afdamming - vergaarbak op de Ry de Rome, te Couvin . . . .                                                                                                                                                          |  | 58.441<br>bis |
|  | 4.000                                                                 | —                                                                                                                        | —                                                                                                                                                            | 4.000                                                                                                                             | 4.000                                                                 | Subsidies aan de universitaire centra voor kankerbestrijding, met het oog op de aankoop van materieel bestemd voor de behandeling van kankergezwellen en voor het onderzoek op dit gebied.                                                       |  | 58.442        |
|  | 7.000                                                                 | —                                                                                                                        | 5.000                                                                                                                                                        | 2.000                                                                                                                             | 7.000                                                                 | Inrichting van het binnenstrand van Hofstade (werken, uitrusting, allerlei benodigdheden, lonen, enz.).                                                                                                                                          |  | 58.443        |
|  | 2.500                                                                 | —                                                                                                                        | 1.500                                                                                                                                                        | 1.000                                                                                                                             | 2.500                                                                 | Totalen voor § 1 van Sectie A van hoofdstuk IV.                                                                                                                                                                                                  |  |               |
|  |                                                                       |                                                                                                                          | 11.500                                                                                                                                                       | 27.000                                                                                                                            |                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                  |  |               |

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE  
POUR L'EXERCICE 1958.**

**TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.**

(En milliers de francs).

| Art.   | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET<br><br>DES DÉPENSES                                                                                                                                                                                                                                      | Evaluation des dépenses<br>suivant programme<br><br><i>Raming der uitgaven<br/>volgens het programma</i> |                  | CRÉDITS D'ENGAGEMENT<br><br><i>VASTLEGINGSKREDIETEN</i>        |                                                                                           |                                                                             |  |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--|
|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Primitif                                                                                                 | Ajusté           | Obligations<br>contractées<br>en 1956 et<br>antérieurement     | Allocations<br>totales<br>d'engagement<br>prévues pour<br>1957                            | Obligations<br>nouvelles<br>autorisées<br>par la<br>présente loi            |  |
|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <i>Oorspronkelijk</i>                                                                                    | <i>Aangepast</i> | <i>Verplichtingen<br/>aangegaan<br/>in 1956<br/>en vroeger</i> | <i>Totale<br/>vastleggings-<br/>kredieten voor-<br/>zien voor het<br/>dienstjaar 1957</i> | <i>Nieuwe<br/>verplichtingen<br/>toegestaan<br/>door de<br/>huidige wet</i> |  |
| 1      | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 3                                                                                                        | 4                | 5                                                              | 6                                                                                         | 7                                                                           |  |
|        | § 2. — <i>Crédits générateurs<br/>d'autres biens patrimoniaux.</i><br><br><i>Prophylaxie de la tuberculose.</i>                                                                                                                                                                                        |                                                                                                          |                  |                                                                |                                                                                           |                                                                             |  |
| 58.561 | Allocation au Fonds institué en 1930 et destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose . . .                                                                                                                                                                                                     | 500.000                                                                                                  | —                | —                                                              | —                                                                                         | —                                                                           |  |
|        | <i>Fonds national du Logement.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                          |                  |                                                                |                                                                                           |                                                                             |  |
| 58.571 | Allocation au « Fonds national du Logement » créé par la loi du 15 avril 1949, en vue du paiement des primes allouées aux constructeurs et acheteurs d'habitations à bon marché et des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes . . . . .                     | —                                                                                                        | —                | —                                                              | —                                                                                         | —                                                                           |  |
| 57.529 | Allocation au « Fonds national du Logement », en vue du paiement des subsides prévus à l'article 12 de la loi du 7 décembre 1953, réorganisant la lutte contre les taudis, notamment pour la démolition et le déménagement (pour mémoire)                                                              | —                                                                                                        | —                | —                                                              | —                                                                                         | —                                                                           |  |
| 57.531 | Allocation au « Fonds national du Logement », en vue du paiement à la commune de Molenbeek-Saint-Jean d'un subside pour la cession gratuite à la Société des Habitations à Bon Marché de la dite commune, par acte du 10 août 1954, d'immeubles insalubres situés rue Billard (pour mémoire) . . . . . | —                                                                                                        | —                | —                                                              | —                                                                                         | —                                                                           |  |
|        | <i>Divers.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                          |                  |                                                                |                                                                                           |                                                                             |  |
| 58.581 | Subsides correspondant à la prise en charge par l'Etat d'un intérêt de 3 % pendant dix ans du capital emprunté par l'initiative privée pour les constructions hospitalières, la quote-part d'intérêt prise en charge étant capitalisée à 5 1/2 % et ramenée uniformément à 20 % . . . . .              | 10.000                                                                                                   | —                | —                                                              | 10.000                                                                                    | —                                                                           |  |
| 58.582 | Etablissements pour enfants déficients : subsides aux organismes privés, pour la construction ou l'aménagement de tels établissements : études, acquisitions, travaux . . . . .                                                                                                                        | 13.000                                                                                                   | —                | —                                                              | 6.000                                                                                     | 7.000                                                                       |  |
| 58.583 | Subsides aux centres anticancéreux universitaires pour l'acquisition de matériel destiné au traitement des affections cancéreuses et à la recherche dans ce domaine . . . . .                                                                                                                          | —                                                                                                        | —                | —                                                              | —                                                                                         | 9.000                                                                       |  |
|        | Total pour le § 2 de la Section A du chapitre IV                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                          |                  |                                                                | 16.000                                                                                    | 16.000                                                                      |  |

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN GEZIN  
VOOR HET DIENSTJAAR 1958.**

**TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.**

(In duizendtallen frank).

|  |                                                                       | CRÉDITS DE PAIEMENT                                                                                                      |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |         |
|--|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------|
|  |                                                                       | BETALINGSKREDIETEN                                                                                                       |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |         |
|  |                                                                       | Dépenses<br>ordonnées<br>en 1956 et<br>antérieurement<br>—<br>In 1956<br>en vroeger<br>geordonnan-<br>ceerde<br>uitgaven | Allocations<br>totales de<br>paiement<br>prévues pour<br>l'exercice 1957<br>—<br>Totale<br>betalings-<br>kredieten voor-<br>zien voor het<br>dienstjaar 1957 | Paiements<br>nouveaux<br>autorisés<br>par la<br>présente loi<br>—<br>Nieuwe<br>betalingen<br>toegestaan<br>door de<br>huidige wet | Plafond<br>nouveau<br>autorisé<br>—<br>Nieuw<br>toegestaan<br>plafond | AANWIJZING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  | Art.    |
|  | Plafond<br>nouveau<br>autorisé<br>—<br>Nieuw<br>toegestaan<br>plafond |                                                                                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       | VAN DE DIENSTEN EN VAN HET<br><br>VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |         |
|  | 8                                                                     | 9                                                                                                                        | 10                                                                                                                                                           | 11                                                                                                                                | 12                                                                    | 13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | 13      |
|  |                                                                       |                                                                                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       | § 2. — Kredieten<br>die andere patrimoniale goederen voortbrengen.                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |         |
|  |                                                                       |                                                                                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       | Prophylaxie van de tuberculose.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |         |
|  | —                                                                     | —                                                                                                                        | 93.000                                                                                                                                                       | 40.000                                                                                                                            | 133.000                                                               | Toelage aan het Fonds, ingesteld in 1930 om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten.                                                                                                                                                                                                                                     |  | 58.561  |
|  |                                                                       |                                                                                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       | Nationaal Fonds voor de Huisvesting.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |         |
|  | —                                                                     | —                                                                                                                        | 450.000                                                                                                                                                      | 450.000                                                                                                                           | 900.000                                                               | Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » opgericht ter voldoening aan de wet van 15 April 1949, met het oog op de betaling van de premieën verleend aan de bouwers en kopers van goedkope woningen en van de sommen, bij wijze van waarborg voor goede afloop, verschuldigd aan de tussenkomende kredietvennootschappen.   |  | 58.571  |
|  | —                                                                     | —                                                                                                                        | 60.000                                                                                                                                                       | —                                                                                                                                 | 60.000                                                                | Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van de subsidieën, voorzien bij artikel 12 van de wet van 7 December 1953, houdende een nieuwe regeling inzake krotopruiming, namelijk voor de sloping en de verhuizing (pro memorie).                                                                 |  | 57.529  |
|  | —                                                                     | —                                                                                                                        | 500                                                                                                                                                          | —                                                                                                                                 | 500                                                                   | Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling aan de gemeente Sint-Jans-Molenbeek van een subsidie, wegens het kosteloos afstaan, bij akte van 10 Augustus 1954, aan de Maatschappij voor Goedkope Woningen van genoemde gemeente van ongezonde gebouwen gelegen aan de Biljartstraat (pro memorie). |  | 57.531  |
|  |                                                                       |                                                                                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       | Allerlei.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |         |
|  | 10.000                                                                | —                                                                                                                        | 5.000                                                                                                                                                        | 5.000                                                                                                                             | 10.000                                                                | Subsidies overeenstemmend met het ten laste nemen door het Rijk van een interest van 3 % gedurende tien jaar van het door het privaat initiatief voor de hospitaalbouw geleend kapitaal, daar het ten laste genomen aandeel van de interest aan 5 1/2 % gekapitaliseerd wordt en eenvormig op 20 % teruggebracht wordt.                   |  | 58.581  |
|  | 13.000                                                                | —                                                                                                                        | 3.000                                                                                                                                                        | 8.000                                                                                                                             | 11.000                                                                | Inrichtingen voor achterlijke kinderen : subsidies aan particuliere organismen, voor de bouw of de inrichting van zulke instellingen : studien, aankopen, werken.                                                                                                                                                                         |  | 58.582. |
|  | 9.000                                                                 | —                                                                                                                        | —                                                                                                                                                            | 3.000                                                                                                                             | 3.000                                                                 | Subsidies aan de universitaire centra voor kankerbestrijding, met het oog op de aankoop van materieel bestemd voor de behandeling van kanker-gezwellen en voor het onderzoek op dit gebied.                                                                                                                                               |  | 58.583  |
|  |                                                                       |                                                                                                                          | 611.500                                                                                                                                                      | 508.000                                                                                                                           |                                                                       | Totaal voor § 2 van Sectie A van hoofdstuk IV.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |         |

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE  
POUR L'EXERCICE 1958.**

**TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.**

(En milliers de francs).

| Art.   | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET<br><br>DES DÉPENSES                                                                                                                                                                                                                                                                        | Evaluation des dépenses<br>suivant programme<br><br><i>Raming der uitgaven<br/>volgens het programma</i> |                                 | CRÉDITS D'ENGAGEMENT<br><br>—<br><br><i>VASTLEGGINGSKREDIETEN</i>                                                               |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                     |  |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Primitif<br>—<br><i>Oorspronkelijk</i>                                                                   | Ajusté<br>—<br><i>Aangepast</i> | Obligations<br>contractées<br>en 1956 et<br>antérieurement<br><br><i>Verplichtingen<br/>aangequa<br/>in 1956<br/>en vroeger</i> | Allocations<br>totales<br>d'engagement<br>prévues pour<br>1957<br><br><i>Totale<br/>vastleggings-<br/>kredieten voor-<br/>zien voor het<br/>dienstjaar 1957</i> | Obligations<br>nouvelles<br>autorisées<br>par la<br>présente loi<br><br><i>Nieuwe<br/>verplichtingen<br/>toegestaan<br/>door de<br/>huidige wet</i> |  |
|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 3                                                                                                        | 4                               | 5                                                                                                                               | 6                                                                                                                                                               | 7                                                                                                                                                   |  |
|        | § 3. — <i>Subventions<br/>aux pouvoirs subordonnés.</i><br><br><i>Fonds national du logement.</i>                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                          |                                 |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                     |  |
| 58.591 | Allocation au « Fonds national du Logement » en<br>vue du paiement des subsides prévus par l'arti-<br>cle 11 de la loi du 7 décembre 1953, en faveur des<br>communes qui procèdent à l'acquisition ou à<br>l'expropriation d'immeubles insalubres . . .                                                                                  | —                                                                                                        | —                               | —                                                                                                                               | —                                                                                                                                                               | —                                                                                                                                                   |  |
|        | <i>Divers.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                          |                                 |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                     |  |
| 58.601 | Subsides aux administrations publiques subordon-<br>nées en faveur de l'exécution des travaux ordi-<br>naires intéressant l'hygiène et la santé publiques :<br>(Les crédits portés aux littéras et programmes<br>du présent article pourront être transférés de l'un<br>à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins du<br>service.) |                                                                                                          |                                 |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                     |  |
|        | Distributions d'eau :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                          |                                 |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                     |  |
|        | 11. Programmes 1957 et antérieurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2.481.000                                                                                                | —                               | 2.202.000                                                                                                                       | 279.000                                                                                                                                                         | —                                                                                                                                                   |  |
|        | 12. Programme 1958 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 250.000                                                                                                  | —                               | —                                                                                                                               | —                                                                                                                                                               | 250.000                                                                                                                                             |  |
|        | Bâtiments :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                          |                                 |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                     |  |
|        | 21. Programmes 1957 et antérieurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2.134.000                                                                                                | 2.464.000                       | 1.175.000                                                                                                                       | 517.000                                                                                                                                                         | 314.000                                                                                                                                             |  |
|        | 22. Programme 1958 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 150.000                                                                                                  | —                               | —                                                                                                                               | —                                                                                                                                                               | 150.000                                                                                                                                             |  |
|        | Epuration d'eaux :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                          |                                 |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                     |  |
|        | 31. Programmes 1957 et antérieurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 263.000                                                                                                  | 172.000                         | 161.000                                                                                                                         | 4.000                                                                                                                                                           | 7.000                                                                                                                                               |  |
|        | 32. Programme 1958 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 75.000                                                                                                   | —                               | —                                                                                                                               | —                                                                                                                                                               | 75.000                                                                                                                                              |  |
| 58.602 | Subsides pour permettre la réalisation du plan de<br>rééquipement hospitalier :<br>(Les crédits portés aux littéras et programmes<br>du présent article pourront être transférés de l'un<br>à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins du<br>service.)                                                                             |                                                                                                          |                                 |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                     |  |
|        | 1. Subsides pour les constructions hospitalières<br>réalisées par les pouvoirs publics subordonnés :                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                          |                                 |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                     |  |
|        | 11. Programmes 1957 et antérieurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1.560.000                                                                                                | 1.860.000                       | 810.000                                                                                                                         | 444.000                                                                                                                                                         | 310.000                                                                                                                                             |  |
|        | 12. Programme 1958 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 58.000                                                                                                   | —                               | —                                                                                                                               | —                                                                                                                                                               | 85.000                                                                                                                                              |  |

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN  
VOOR HET DIENSTJAAR 1958.**

**TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.**

(In duizendtallen frank).

|  |                                                                       | CRÉDITS DE PAIEMENT                                                                                                      |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |        |
|--|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------|
|  |                                                                       | BETALINGSKREDIETEN                                                                                                       |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |        |
|  | Plafond<br>nouveau<br>autorisé<br>—<br>Nieuw<br>toegestaan<br>plafond | Dépenses<br>ordonnées<br>en 1956 et<br>antérieurement<br>—<br>In 1956<br>en vroeger<br>geordonnan-<br>ceerde<br>uitgaven | Allocations<br>totales de<br>paiement<br>prévues pour<br>l'exercice 1957<br>—<br>Totale<br>betalings-<br>kredieten voor-<br>zien voor het<br>dienstjaar 1957 | Paiements<br>nouveaux<br>autorisés<br>par la<br>présente loi<br>—<br>Nieuwe<br>betalingen<br>toegestaan<br>door de<br>huidige wet | Plafond<br>nouveau<br>autorisé<br>—<br>Nieuw<br>toegestaan<br>plafond | AANWIJZING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | Art.   |
|  | 8                                                                     | 9                                                                                                                        | 10                                                                                                                                                           | 11                                                                                                                                | 12                                                                    | VAN DE DIENSTEN EN VAN HET<br><br>VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | 14     |
|  |                                                                       |                                                                                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       | 13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |        |
|  | —                                                                     | —                                                                                                                        | 30.000                                                                                                                                                       | 60.000                                                                                                                            | 90.000                                                                | § 3. — Subsidies<br>aan de ondergeschikte besturen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |        |
|  |                                                                       |                                                                                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       | Nationaal fonds voor de huisvesting.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |        |
|  |                                                                       |                                                                                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       | Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huis-<br>vesting » met het oog op de betaling van de<br>subsidies, voorzien bij artikel 11 van de wet van<br>7 December 1953, ten gunste van de gemeenten<br>die overgaan tot de aankoop of de onteigening<br>van ongezonde gebouwen.                                                                                     |  | 58.591 |
|  |                                                                       |                                                                                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       | Allerlei.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |        |
|  |                                                                       |                                                                                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       | Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen<br>ten bate van de uitvoering van de gewone werken<br>tot bevordering van de openbare gezondheid :<br>(De bij de littera's en programma's van dit<br>artikel vermelde kredieten zullen, volgens de<br>behoefte van de dienst, bij koninklijk besluit,<br>uit de ene op de andere mogen overgeschreven<br>worden.) |  | 58.601 |
|  |                                                                       |                                                                                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       | Waterleidingen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |        |
|  | 2.481.000<br>250.000                                                  | 1.475.000<br>—                                                                                                           | 161.000<br>—                                                                                                                                                 | 221.000<br>23.000                                                                                                                 | 1.857.000<br>23.000                                                   | 11. Programma's 1957 en vroegere.<br>12. Programma 1958.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |        |
|  |                                                                       |                                                                                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       | Gebouwen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |        |
|  | 2.006.000<br>150.000                                                  | 691.000<br>—                                                                                                             | 168.000<br>—                                                                                                                                                 | 288.000<br>25.000                                                                                                                 | 1.147.000<br>25.000                                                   | 21. Programma's 1957 en vroegere.<br>22. Programma 1958.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |        |
|  |                                                                       |                                                                                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       | Zuivering van afvalwater :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |        |
|  | 172.000<br>75.000                                                     | 98.500<br>—                                                                                                              | 13.000<br>—                                                                                                                                                  | 34.000<br>5.000                                                                                                                   | 145.500<br>5.000                                                      | 31. Programma's 1957 en vroegere.<br>32. Programma 1958.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |        |
|  |                                                                       |                                                                                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       | Subsidies tot verwezenlijking van het plan van<br>ziekenhuizenheruitrusting :<br>(De bij de littera's en programma's van dit<br>artikel vermelde kredieten zullen, volgens de<br>behoefte van de dienst, bij koninklijk besluit,<br>van de ene op de andere mogen overgeschreven<br>worden.)                                                                        |  | 58.602 |
|  |                                                                       |                                                                                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       | 1. Subsidies voor de hospitaalbouw, uitgevoerd<br>door de ondergeschikte openbare machten :                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |        |
|  | 1.564.000<br>85.000                                                   | 502.000<br>—                                                                                                             | 123.000<br>—                                                                                                                                                 | 243.000<br>15.000                                                                                                                 | 868.000<br>15.000                                                     | 11. Programma's 1957 en vroegere.<br>12. Programma 1958                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |        |

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE  
POUR L'EXERCICE 1958.**

**TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.**

(En milliers de francs).

| Art.   | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET<br><br>DES DÉPENSES                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Evaluation des dépenses<br>suivant programme<br><br><i>Raming der uitgaven<br/>volgens het programma</i> |                  | CRÉDITS D'ENGAGEMENT<br><br><i>VASTLEGGINGSKREDIETEN</i>       |                                                                                           |                                                                             |  |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--|
|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Primitif                                                                                                 | Ajusté           | Obligations<br>contractées<br>en 1956 et<br>antérieurement     | Allocations<br>totales<br>d'engagement<br>prévues pour<br>1957                            | Obligations<br>nouvelles<br>autorisées<br>par la<br>présente loi            |  |
|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <i>Oorspronkelijk</i>                                                                                    | <i>Aangepast</i> | <i>Verplichtingen<br/>aangegaan<br/>in 1956<br/>en vroeger</i> | <i>Totale<br/>vastleggings-<br/>kredieten voor-<br/>zien voor het<br/>dienstjaar 1957</i> | <i>Nieuwe<br/>verplichtingen<br/>toegestaan<br/>door de<br/>huidige wet</i> |  |
| 1      | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 3                                                                                                        | 4                | 5                                                              | 6                                                                                         | 7                                                                           |  |
| 58.602 | 2. Subsidés pour la construction, la reconstruction et l'aménagement par les administrations publiques, d'établissements psychiatriques et de centres d'observation et de traitement pour malades mentaux . . . . .                                                                                                                                         | 26.000                                                                                                   | —                | 11.000                                                         | 10.000                                                                                    | 5.000                                                                       |  |
|        | 3. Subsidés aux établissements de soins pour malades chroniques . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 500.000                                                                                                  | —                | —                                                              | —                                                                                         | 6.000                                                                       |  |
| 58.603 | Part d'intervention du Ministère de la Santé Publique et de la Famille dans le coût des travaux extraordinaires intéressant l'hygiène et la santé publiques :                                                                                                                                                                                               |                                                                                                          |                  |                                                                |                                                                                           |                                                                             |  |
|        | 1. Détournement et voûtement de la Senne. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 91.000                                                                                                   | 121.000          | 87.000                                                         | 4.000                                                                                     | 26.000                                                                      |  |
|        | 2. Egout-collecteur de la vallée de la Woluwe . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 188.000                                                                                                  | —                | 100.000                                                        | 5.000                                                                                     | 20.000                                                                      |  |
|        | 3. Travaux de captage, de refoulement et d'adduction vers la province de la Flandre Orientale et le nord de la Flandre Occidentale, y compris le littoral, des eaux du bassin de la Haine, à exécuter par la « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling » en vue d'assurer l'alimentation en eau potable de ces régions . . . . . | 334.000                                                                                                  | —                | 222.800                                                        | 30.055                                                                                    | 20.000                                                                      |  |
|        | 4. Egout-collecteur dans les vallées du Molenbeek et du Pontbeek . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 118.000                                                                                                  | —                | 77.000                                                         | 3.000                                                                                     | 20.000                                                                      |  |
|        | 5. Travaux de construction d'un égout-collecteur et de stations d'épuration des eaux usées de la côte, à exécuter par la « Tussengemeentelijke Vereniging voor de zuivering der afvalwaters van de kust » . . . . .                                                                                                                                         | 134.500                                                                                                  | —                | 43.500                                                         | 5.000                                                                                     | 20.000                                                                      |  |
|        | 6. Association intercommunale pour l'Assainissement de la vallée du Maalbeek. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                       | 224.500                                                                                                  | —                | 69.600                                                         | 5.915                                                                                     | 40.000                                                                      |  |
|        | 7. Association intercommunale pour l'Épuration des eaux usées du Bassin de la Vesdre (en vue du financement des études et des projets, des avances pourront être accordées à l'Association intercommunale à valoir sur les subsides pour travaux ; au total, elles ne pourront dépasser 3 % du crédit voté) . . . . .                                       | 2.000                                                                                                    | 3.000            | —                                                              | 500                                                                                       | 1.000                                                                       |  |
| 57.548 | 6° Société intercommunale de Distribution d'eau de la région Aisne et Ourthe (pour mémoire). . . . .                                                                                                                                                                                                                                                        | —                                                                                                        | —                | 4.500                                                          | 1.000                                                                                     | —                                                                           |  |
| 58.604 | Dépenses de toute nature dans le but d'améliorer l'état des cours d'eau pollués . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                   | —                                                                                                        | —                | —                                                              | 700                                                                                       | 1.000                                                                       |  |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN  
VOOR HET DIENSTJAAR 1958.

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank).

| CRÉDITS DE PAIEMENT                                                   |                                                                                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       | AANWIJZING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Art.   |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| BETALINGSKREDIETEN                                                    |                                                                                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |        |
| Plafond<br>nouveau<br>autorisé<br>—<br>Nieuw<br>toegestaan<br>plafond | Dépenses<br>ordonnées<br>en 1956 et<br>antérieurement<br>—<br>In 1956<br>en vroeger<br>geordonnan-<br>ceerde<br>uitgaven | Allocations<br>totales de<br>paiement<br>prévues pour<br>l'exercice 1957<br>—<br>Totale<br>betalings-<br>kredieten voor-<br>zien voor het<br>dienstjaar 1957 | Paiements<br>nouveaux<br>autorisés<br>par la<br>présente loi<br>—<br>Nieuwe<br>betalingen<br>toegestaan<br>door de<br>huidige wet | Plafond<br>nouveau<br>autorisé<br>—<br>Nieuw<br>toegestaan<br>plafond |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |        |
| 8                                                                     | 9                                                                                                                        | 10                                                                                                                                                           | 11                                                                                                                                | 12                                                                    | 13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 14     |
| 26.000                                                                | 4.400                                                                                                                    | 2.000                                                                                                                                                        | 6.000                                                                                                                             | 12.400                                                                | 2. Subsidies voor het bouwen, het wederopbouwen en het inrichten door de openbare besturen van psychiatrische instellingen en observatie- en verplegingscentra voor geesteszieken.                                                                                                                                                                              | 58.602 |
| 6.000                                                                 | —                                                                                                                        | —                                                                                                                                                            | 2.000                                                                                                                             | 2.000                                                                 | 3. Subsidies aan de verzorgingsinstellingen voor chronische zieken.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |        |
|                                                                       |                                                                                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       | Bijdrage van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin in de kosten van de buitengewone werken tot bevordering van de openbare gezondheid :                                                                                                                                                                                                           | 58.603 |
| 117.000                                                               | 86.800                                                                                                                   | 4.000                                                                                                                                                        | 20.000                                                                                                                            | 110.800                                                               | 1. Omleiding en overwelving van de Zenne.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        |
| 125.000                                                               | 100.000                                                                                                                  | 5.000                                                                                                                                                        | —                                                                                                                                 | 105.000                                                               | 2. Hoofdrinol van de Woluwe-vallei.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |        |
|                                                                       |                                                                                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       | 3. Werken uit te voeren door de « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling » voor het winnen, stuwen en aanvoeren naar de provincie Oost-Vlaanderen en het noorden van West-Vlaanderen, met inbegrip van de kust, van het water uit het Heneg gebied, met het oog op de drinkwatervoorziening van deze streken.                       |        |
| 272.855                                                               | 206.500                                                                                                                  | 30.000                                                                                                                                                       | 20.000                                                                                                                            | 256.500                                                               | 4. Hoofdrinol in de valleien van de Molenbeek en de Pontbeek.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |        |
| 100.000                                                               | 68.700                                                                                                                   | 8.000                                                                                                                                                        | 3.000                                                                                                                             | 79.700                                                                | 5. Werken voor het aanleggen van een hoofdrinol en het oprichten van stations voor de zuivering der afvalwaters van de kust, uit te voeren door de « Tussengemeentelijke Vereniging voor de zuivering der afvalwaters van de kust ».                                                                                                                            |        |
| 68.500                                                                | 26.600                                                                                                                   | —                                                                                                                                                            | 15.000                                                                                                                            | 41.600                                                                | 6. Intercommunale Maatschappij voor de sanering van het dal van de Maalbeek.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |        |
| 115.515                                                               | 36.000                                                                                                                   | 34.000                                                                                                                                                       | 7.000                                                                                                                             | 77.000                                                                | 7. Intercommunale Vereniging voor de zuivering van het afvalwater van het Vesderbekken (met het oog op de financiering van de studiën en de ontwerpen zullen in mindering op de subsidiën voor werken, aan de Intercommunale Vereniging voorschotten mogen toegekend worden; deze zullen, in totaal, 3 % van het goedgestemd krediet niet mogen overschrijden). |        |
| 1.500                                                                 | —                                                                                                                        | —                                                                                                                                                            | —                                                                                                                                 | —                                                                     | 6° « Société intercommunale de Distribution d'eau de la région Aisne et Ourthe » (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                 | 57.548 |
| 5.500                                                                 | 4.500                                                                                                                    | 907                                                                                                                                                          | —                                                                                                                                 | 5.407                                                                 | Allerhande uitgaven met het doel de staat van de verontreinigde waterlopen te verbeteren.                                                                                                                                                                                                                                                                       | 58.604 |
| 1.700                                                                 | —                                                                                                                        | —                                                                                                                                                            | —                                                                                                                                 | —                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |        |

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE  
POUR L'EXERCICE 1958.**

**TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.**

(En milliers de francs).

| Art.   | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET<br><br>DES DÉPENSES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Evaluation des dépenses<br>suivant programme<br><br><i>Naming der uitgaven<br/>volgens het programma</i> |                  | CRÉDITS D'ENGAGEMENT<br><br><i>VASTLEGGINGSKREDIETEN</i>       |                                                                                           |                                                                             |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Primitif                                                                                                 | Ajusté           | Obligations<br>contractées<br>en 1956 et<br>antérieurement     | Allocations<br>totales<br>d'engagement<br>prévues pour<br>1957                            | Obligations<br>nouvelles<br>autorisées<br>par la<br>présente loi            |
|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <i>Oorspronkelijk</i>                                                                                    | <i>Aangepast</i> | <i>Verplichtingen<br/>aangegaan<br/>in 1956<br/>en vroeger</i> | <i>Totale<br/>vastleggings-<br/>kredieten voor-<br/>zien voor het<br/>dienstjaar 1957</i> | <i>Nieuwe<br/>verplichtingen<br/>toegestaan<br/>door de<br/>huidige wet</i> |
| 1      | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 3                                                                                                        | 4                | 5                                                              | 6                                                                                         | 7                                                                           |
| 58.605 | Etablissements pour enfants déficients : subsides aux pouvoirs publics pour la construction ou l'aménagement de tels établissements : études, acquisitions, travaux . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                       | 4.000                                                                                                    | —                | —                                                              | —                                                                                         | 2.000                                                                       |
| 57.549 | Construction et exploitation de stations d'essai d'épuration d'eaux d'égoûts et d'eaux usées industrielles. Subsides en faveur d'organismes de recherches et de commissions d'études pour l'épuration des eaux usées. Frais de fonctionnement des susdites commissions. Etudes et enquêtes sur la pollution des eaux et l'épuration des eaux usées. Frais divers et acquisition de matériel et accessoires (pour mémoire) . . . . . | —                                                                                                        | —                | 1.000                                                          | 1.300                                                                                     | —                                                                           |
|        | Total pour le § 3 de la Section A du chapitre IV.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                          |                  |                                                                | 1.310.470                                                                                 | 1.352.000                                                                   |
|        | Total pour la Section A du chapitre IV . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                          |                  |                                                                | 1.357.970                                                                                 | 1.400.000                                                                   |
|        | Total pour le chapitre IV . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                          |                  |                                                                | 1.357.970                                                                                 | 1.400.000                                                                   |
|        | <b>TOTAL POUR LE TITRE II. — DEPENSES<br/>EXTRAORDINAIRES DU MINISTÈRE DE<br/>LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FA-<br/>MILLE.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                          |                  |                                                                | 1.357.970                                                                                 | 1.400.000                                                                   |

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN  
VOOR HET DIENSTJAAR 1958.**

**TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.**

(In duizendtallen frank).

|  |                                                                       | CRÉDITS DE PAIEMENT                                                                                                         |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |        |
|--|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------|
|  |                                                                       | BETALINGSKREDIETEN                                                                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |        |
|  | Plafond<br>nouveau<br>autorisé<br>—<br>Nieuw<br>toegestaan<br>plafond | Dépenses<br>ordonnancées<br>en 1956 et<br>antérieurement<br>—<br>In 1956<br>en vroeger<br>geordonnan-<br>ceerde<br>uitgaven | Allocations<br>totales de<br>paiement<br>prévues pour<br>l'exercice 1957<br>—<br>Totale<br>betalinge-<br>kredieten voor-<br>zien voor het<br>dienstjaar 1957 | Paiements<br>nouveaux<br>autorisés<br>par la<br>présente loi<br>—<br>Nieuwe<br>betalingen<br>toegestaan<br>door de<br>huidige wet | Plafond<br>nouveau<br>autorisé<br>—<br>Nieuw<br>toegestaan<br>plafond | AANWIJZING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | Art.   |
|  | 8                                                                     | 9                                                                                                                           | 10                                                                                                                                                           | 11                                                                                                                                | 12                                                                    | VAN DE DIENSTEN EN VAN HET<br><br>VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | 14     |
|  |                                                                       |                                                                                                                             |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                       | 13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |        |
|  | 2.000                                                                 | —                                                                                                                           | —                                                                                                                                                            | 2.000                                                                                                                             | 2.000                                                                 | Inrichtingen voor achterlijke kinderen : subsidies aan de openbare besturen voor de bouw of de inrichting van zulke instellingen : studiën, aankopen, werken.                                                                                                                                                                                                                                                |  | 58.605 |
|  | 2.300                                                                 | 208                                                                                                                         | 1.300                                                                                                                                                        | —                                                                                                                                 | 1.508                                                                 | Bouwen en exploiteren van proefstations voor de zuivering van rioolwater en van industrieel afvalwater. Toelagen ten gunste van opzoekings-organismen en studiecmissies voor de zuivering van afvalwater. Werkingskosten van voornoemde commissies. Studiën en onderzoek inzake waterverontreiniging en zuivering van afvalwater. Allerhande kosten en aankoop van materieel en bijhorigheden (pro memorie). |  | 57.549 |
|  |                                                                       |                                                                                                                             | 580.207                                                                                                                                                      | 989.000                                                                                                                           |                                                                       | Totaal voor § 3 van Sectie A van hoofdstuk IV.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |        |
|  |                                                                       |                                                                                                                             | 1.203.207                                                                                                                                                    | 1.522.000                                                                                                                         |                                                                       | Totaal voor Sectie A van hoofdstuk IV.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |        |
|  |                                                                       |                                                                                                                             | 1.203.207                                                                                                                                                    | 1.522.000                                                                                                                         |                                                                       | Totaal voor hoofdstuk IV.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |        |
|  |                                                                       |                                                                                                                             | 1.248.207                                                                                                                                                    | 1.587.500                                                                                                                         |                                                                       | <b>TOTAAL VOOR TITEL II. — BUITENGEWONE<br/>UITGAVEN VAN HET MINISTERIE VAN<br/>VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |        |
|  |                                                                       |                                                                                                                             | =====                                                                                                                                                        | =====                                                                                                                             |                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |        |